

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Дисциплина «Иностранный язык» входит в федеральный компонент цикла общих гуманитарных и социально-экономических дисциплин. **Целью** обучения иностранному языку в неязыковом вузе заочно является формирование у студентов навыков практического владения иностранным языком для использования его в профессиональной деятельности при решении деловых, научных, политических, академических, культурных задач.

Обучение иностранному языку на заочном отделении предусматривает решение общедидактических задач, включающих:

- повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования;
- формирование научного мировоззрения, повышение общей и речевой культуры, раскрытие творческих способностей, а также воспитание потребности к самообразованию и самосовершенствованию;
- формирование стремления у студентов к изучению научно-технической информации, развитие когнитивных и исследовательских умений, изучение отечественного и зарубежного опыта в производстве и переработке сельскохозяйственной продукции.

Задачами студента заочного обучения являются также:

- овладение практической грамматикой для чтения текстов по профилю обучения;
- освоение лексики и терминологии по профилю подготовки;
- овладение всеми видами чтения (ознакомительное, поисковое, изучающее) при работе с текстами;
- понимание основного содержания научно-популярных текстов;
- умение составить план, тезисы, резюме, аннотацию по прочитанному тексту,
- понимание устной речи (монологической и диалогической) на общеупотребительные темы и темы, связанные с направлением подготовки.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

В соответствии с учебным планом дисциплина относится к

базовой части образовательной программы

Статус дисциплины

обязательная

Обеспечивающие (предшествующие) дисциплины

школьный курс иностранного языка или курс средней специальной подготовки

Обеспечиваемые (последующие) дисциплины

профильный иностранный язык

* базовой / вариативной

** обязательная / по выбору / факультативная

3. РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) (ХАРАКТЕРИСТИКА ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ)

Шифр и наименование компетенции	Дескрипторы компетенции		Номер(а) раздела(ов) дисциплины (модуля), отвечающего(их) за формирование данного(ых) дескриптора(ов) компетенции
<p>ОК-5 «Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.»</p>	Знает:	З-1. основные грамматические структуры, общекультурную и профессиональную лексику.	№1, №2, №3, №4, №5.
		З-2. основы аннотирования и реферирования профессиональных текстов на иностранном языке.	№2, №5, №6.
	Умеет:	У-1. применять терминологическую базу на иностранном языке.	№1, №2, №3, №5
		У-2. анализировать тексты на иностранном языке по специальности.	№2, №5.
		У-3. строить высказывания в смоделированных (предлагаемых) ситуациях общения на иностранном языке.	№1, №2, №3.
	Владеет:	В-1. практическим опытом применения иностранного языка в речевом общении.	№1, №2, №3, №5, №6.
В-2. навыками аннотирования и реферирования.		№1, №2, №3, №4, №5, №6.	
В-3. практическим опытом переводов профессиональных текстов.		№2, №5, №6.	
<p>ОК-7 «Способность к самоорганизации и самообразованию.»</p>	Знает:	З-1. основы речевых, языковых социокультурных явлений иностранного языка.	№1, №2, №3, №4, №5.
		З-2. способы обращения с языковым материалом, являющиеся фундаментом самостоятельной, познавательной деятельности.	№1, №2, №3, №5, №6.
	Умеет:	У-1. самоорганизовать познавательную деятельность по иностранному языку.	№1, №2, №3, №4, №5, №6.
		У-2. работать со справочной литературой и использовать возможности современных технологий.	№1, №2, №3, №4, №5, №6.
	Владеет:	В-1. навыками постоянного пополнения языковых знаний.	№1, №2, №3, №4, №5, №6.
	<p>ПК-1 «Способность изучать современную информацию, отечественный и зарубежный опыт по тематике исследования».</p>	Знает:	З-1. основные лексические и грамматические явления иностранного языка, представляющего нейтральный научный стиль, основную терминологическую базу по специальности.
З-2. основы аннотирования и реферирования профессиональных текстов на иностранном языке.			№2, №5, №6.
Умеет:		У-1. грамотно и эффективно пользоваться источниками информации (справочной	№1, №2, №3, №4, №5, №6.

		литературой, ресурсами Интернет).	
		У-1. производить поиск, анализ и оценку информации на иностранном языке по тематике исследования.	№1, №2, №3, №4, №5, №6.
	Владеет:	В-1 иностранным языком в объеме, необходимом для получения информации профессионального содержания из зарубежных источников.	№1, №2, №3, №4, №5, №6.
		В-2. навыками аннотирования и реферирования профессиональных текстов на иностранном языке.	№1, №2, №3, №4, №5, №6.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

4.1. Распределение часов дисциплины (модуля) по семестрам

Вид занятий	1 курс		2 курс		3 курс		4 курс		5 курс		ИТОГО
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
Аудиторная работа, в т.ч.		20		12							32
Лекции		-		-							
Лабораторные		-		-							
Практические		20		12							32
<i>В их числе интерактивные виды работ</i>		5		3							8
Самостоятельная работа		88		60							148
<i>В т.ч. контроль самостоятельной работы</i>											
<i>Форма итогового контроля</i>		<i>Зачет</i>		<i>Зачет</i>							
Трудоемкость дисциплины:		108		72							180

4.2. Содержание дисциплины (модуля)

Содержание дисциплины «Иностранный язык» в данной программе представлено исходя из сегодняшней стратегии подготовки современного специалиста по иностранному языку (ФГОС +3) и согласно программе обучения иностранному языку в неязыковых вузах. Оно, таким образом, предусматривает коммуникативные компетенции при изучении тем социально-бытовой направленности, а также социально-культурной (образование, саморазвитие), и профессионально-ориентированной направленности (тексты по профилю подготовки). В рамках указанных тем изучаются языковые компетенции (фонетика, лексика, грамматика), а также речевые компетенции (аудирование, говорение, чтение, письмо). Кроме того в процессе обучения используются интерактивные технологии, предусматривающие в ходе изучения языка тесное взаимодействие участников группы обучения. Это взаимодействие осуществляется посредством таких форм, как: **дискуссия, тренинги, индивидуальные и коллективные решения творческих задач** и др. Выбор тем изучения (и, соответственно, тем занятий) определяется материалом в учебниках и учебных пособиях. Значком: * в таблице обозначены - темы по грамматике для самостоятельной проработки. В столбце «Контроль знаний» указывается форма контроля: УО – устный опрос, КР – контрольная работа, ВПР – выполнение практической работы, Т – тестирование, Р – реферат, Д – доклад, А – аннотация, З – зачет, Э – экзамен.

Содержание дисциплины «Иностранный язык» (на примере немецкого языка)

с использованием активных и интерактивных технологий обучения

№ п/п	Наименование модульных единиц (Лексика, грамматика...) // *Темы для индивидуальной проработки студентами	Виды учебных занятий и трудоемкость, час.				Контроль знаний*	Применяемые технологии обучения, в т.ч. **активные и интерактивные
		лекции	практические (семинарские)	лабораторные	самостоятельная работа		
1. Лексика (8+36 СРС)							
1.1.	Учебная общеупотребительная лексика к текстам социально-бытовой сферы и научно-популярным текстам. Заимствования.		4		10	УО	Работа с рекомендуемой литературой. Упражнения.
1.2.	Профессиональная лексика в текстах по направлению подготовки.		4		18	УО ВПр	Работа с рекомендуемой литературой. Упражнения.
1.3	*Термины. Образование, употребление		0		8	УО ВПр	Работа с рекомендуемой литературой. Устный опрос. Обсуждение.
2. Грамматика (15+74 СРС)							
2.1.	Порядок слов в повествовательном, вопросительном и повелительном предложениях. Вопросительные слова.		0,5		2	КР 1	Работа с рекомендуемой литературой. Задание в контрольной работе № 1 (КР1)
2.2.	*Числительные (количественные, порядковые).		0		6	УО ВПр	Работа с рекомендуемой литературой. Упражнения.
2.3.	Местоимения (классификация). Притяжательные местоимения. Неопределённо-личное местоимение man. *Личное местоимение		1		4	ВПр КР 1	Работа с рекомендуемой литературой. Упражнения. Задание в КР 1.
2.4.	*Отрицания.		0		4	ВПр УО	Работа с рекомендуемой литературой. Упражнения.
2.5.	Имя существительное. Сложные существительные. (Словообразование) Субстантивация. *Артикль (склонение). *Суффиксы существительных. *Отглагольное существительное		1		8	УО КР 1	Работа с рекомендуемой литературой. Упражнения.
2.6.	Глаголы: *Классификация глаголов. Три основные формы немецкого глагола (Infinitiv, Präteritum, Partizip II). Видовременные формы глагола (Präsens, Präteritum, Perfekt, Plusquamperfekt, Futurum).		8		20	ВПр КР 1	Работа с рекомендуемой литературой. Упражнения. ** Составление схем, таблиц.
2.7.	*Модальные глаголы		0		4	ВПр	Работа с рекомендуемой литературой. Задание в КР 1.
2.8.	Имя прилагательное. *Суффиксы прилагательных. *Степени сравнения прилагательных и наречий		0,5		4	ВПр КР 1	Работа с рекомендуемой литературой. ** Составление схем, таблиц.
2.9.	Причастие I (Partizip I) и причастие II (Partizip II): образование, функции в предложении, перевод. *Конструкция sein + Partizip II (смыслового глагола).		2		6	ВПр КР 1	Работа с рекомендуемой литературой.

2.10	*Предлоги		0		4	ВПР	Работа с рекомендуемой литературой. ** Составление таблицы.
2.11.	*Союзы ССП и СПП		0		4	ВПР	Работа с рекомендуемой литературой. Задание в КР 1.
2.12.	Сложноподчиненное предложение и подчинительные союзы. Виды наиболее употребительных придаточных предложений.		2		8	ВПР КР 1	Работа с рекомендуемой литературой. Задание в КР 1.

3. Устная речь и говорение, в т.ч. Речевой этикет (5+16СРС)

3.1.	Социально-бытовая сфера (Темы: «Представление себя», «Биография»)		2		4	УО	Работа с рекомендуемой литературой. Устное сообщение по теме. Задание в КР 1.
3.2.	Социально-культурная и межкультурная сфера Страноведение. Тема: Страна изучаемого языка: Общие сведения. Сельское хозяйство. *Земли, города, культура, традиции.		2		10	УО	Работа с рекомендуемой литературой и *интернет-ресурсами. Индивидуальные задания: Устное сообщение по теме. Обсуждение.*Дискуссия.
3.3.	Профессионально-деловая сфера (Тема: «Моя настоящая профессия» / «Мои профессиональные планы»)		1		2	УО	Работа с рекомендуемой литературой. Устное сообщение по теме. Обсуждение.

4. Чтение (3+18 СРС)

4.1.	Поисковое чтение с целью определения наличия или отсутствия в тексте запрашиваемой информации.		0,5		4	УО Т	Индивидуальные задания по варианту КР 1.
4.2.	Ознакомительное чтение с целью определения истинности или ложности утверждения.		0,5		4	УО	Индивидуальные задания по варианту КР 1.
4.3.	Изучающее чтение с элементами анализа информации.		2		10	УО	Работа со словарем. Обсуждение. Индивидуальные задания по варианту КР 1.

5. Письмо (1+4СРС)

5.1.	Оформление электронного сообщения (Сообщение о себе).		0,5		2	ВПР	Индивидуальные задания: *e-mail. Работа с рекомендуемой литературой и *интернет-ресурсами.
5.2.	Написание биографии в форме резюме.		0,5		2	ВПР	Индивидуальные задания: *резюме. Работа с рекомендуемой литературой и *интернет-ресурсами.
Итого: 180			32		148		

5. ОРГАНИЗАЦИЯ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

5.1. Содержание самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

Самостоятельная работа по иностранному языку студентов неязыковых специальностей является особой формой самообразования. Она носит многофункциональный характер и помогает овладеть иностранным языком как необходимой

профессиональной составляющей современного бакалавра, способствует формированию навыков автономного приобретения знаний и развитию информационной культуры. Под самостоятельной работой понимают разнообразные виды индивидуальной и коллективной деятельности студентов, осуществляемой на аудиторных и внеаудиторных занятиях или дома по заданиям без непосредственного участия преподавателя.

Рабочей программой в соответствии с ФГОС 3+ на самостоятельную работу студентов (СРС) заочного обучения предусматривается 80% часов из общей трудоемкости дисциплины «Иностранный язык».

Цель СРС - научить студента осмысленно и самостоятельно работать сначала с учебным материалом, затем с научной информацией, заложить основы самоорганизации, самообразования с тем, чтобы привить умение в дальнейшем непрерывно повышать свою квалификацию.

СРС носит многофункциональный характер: способствует формированию навыков автономного приобретения знаний по иностранному языку, помогает развитию информационной культуры и овладению иностранным языком как необходимой профессиональной составляющей современного специалиста. Она может быть как аудиторной, так и внеаудиторной, и направленной на

- тренинг языковых явлений (выполнение фонетических, лексических, грамматических упражнений),
- подготовку устного сообщения по общеупотребительным темам (в соответствии с учебной программой),
- выполнение перевода.

При обучении иностранному языку, в соответствии с Требованиями ФГОС, предъявляемыми к формированию коммуникативных навыков и умений и коммуникативным компетенциям, которые обозначены в данной программе, предусматриваются расширение лингвистического кругозора, развитие мотивации к изучению иностранных языков и самообразованию, воспитание толерантности и уважения к культурным ценностям разных стран. К **самостоятельному изучению** планируются главным образом темы языковой направленности (лексические единицы, грамматические темы, необходимые для перевода текстов по профилю подготовки), а также работа над профессиональными текстами; в меньшей степени – разговорные темы и по страноведению.

Самостоятельная работа студента (без участия преподавателя) может включать самостоятельную домашнюю работу по закреплению знаний, навыков и умений, полученных на занятиях, а также проработку отдельных несложных тем по грамматике, лексике, материалов по устным разговорным темам и страноведению.

1. Темы, выносимые на самостоятельную проработку студентом

А. Грамматика и лексика:

1. Числительные
2. Личные местоимения.
3. Отрицания.
4. Глагол: Классификация глаголов. Отделяемые и неотделяемые приставки немецкого глагола. Модальные глаголы (общая характеристика).
5. Имя существительное: суффиксы существительных; отглагольное существительное.
6. Артикль (склонение). Употребление артикля при географических названиях.
7. Имя прилагательное. *Суффиксы прилагательных. *Степени сравнения прилагательных и наречий
8. Предлоги.
9. Союзы.
10. Заимствования из других языков.
11. Термины (Образование, употребление).

Б. Страноведение:

Земли, города, культура, традиции.

– **Темы курсовых проектов/работ:**

- Не планируются.

– **Другое:**

- Внеаудиторное чтение литературных источников и материалов в интернете с целью выполнения индивидуальных домашних заданий (e-mail) и написания реферата по предложенной теме и подготовки презентации (для участия во внутривузовских конференции, олимпиадах – по желанию).

Управление самостоятельной деятельностью обучающегося включает в себя со стороны преподавателя создание последовательной системы обучения иностранному языку и речевым действиям, а также контроль за правильностью действий и оценке достигнутого результата.

5.2. Контроль самостоятельной работы студентов

5.2.1. Формы контроля самостоятельной работы студентов

Под контролем понимается система проверки эффективности управления учебной деятельностью с целью получения полной, объективной и достоверной информации о приобретенных студентом знаний по иностранному языку. Выделяем следующие формы контроля: входной, текущий, промежуточный, итоговый.

1. Входной диагностический контроль проводится на первом занятии, его цель - определить уровень начальной языковой подготовки студентов в вузе, которому предшествуют школьные знания или знания среднеобразовательной ступени (колледж) лексики, грамматики, речевых клише, владение устной речью (уметь сделать короткое устное сообщение). Входной контроль проводится, главным образом, на первом занятии в форме тестирования.
2. Текущий контроль - это контроль работы студентов на занятии, он направлен на проверку усвоения обучающимися определенной части учебного материала и позволяет судить об успешности овладения языком, процессе становления и развития речевых навыков и умений и приобретения языковых знаний. Он проводится в форме фронтального, индивидуального, комбинированного опроса. Это могут быть лексические и грамматические упражнения, устный пересказ разговорной темы или содержания прочитанного текста, составление вопросов, плана и т.д.
3. Промежуточный контроль проводится по завершении изучения темы. Он позволяет судить об эффективности овладения разделом программного материала. Промежуточный контроль предполагает выполнение студентами письменных работ (контрольные работы, тесты, рефераты по отдельным тематическим разделам).
4. Итоговый контроль направлен на установление уровня владения языком, достигнутого на определенном этапе в результате усвоения значительного по объему материала (в конце семестра, учебного года). Особенность такого контроля заключается в его направленности на определение, прежде всего, уровня коммуникативной компетенции. Для этого используются специальные тесты и задания, позволяющие с достаточной степенью объективности оценить результаты обученности каждого студента. При этом, проверяются знания, умения и навыки на всех уровнях (лексика по специальности, грамматика, страноведение, умение работать с текстом, извлекать важную информацию).

В качестве контрольных вопросов (на зачете или экзамене) предлагаются следующие виды заданий: чтение и перевод специализированного текста со словарем; чтение без словаря и пересказ содержания прочитанного текста (в т.ч. в форме аннотации). Умения общения проверяются беседой преподавателя и студента по разговорным темам

(«Биография», «Семья», «Профессия», «Страна изучаемого языка»). Цель контроля СР – проверка конечных результатов обучения студентов иностранном у языку, выявление степени овладения системой знаний, умений и навыков, полученных в процессе изучения ими иностранного языка.

5.2.2. Контроль языковых и речевых компетенций (фонетика, лексика, грамматика, устная речь; чтение, письменная речь):

Фонетика: Фонетические упражнения; чтение текстов, устные сообщения по разговорным темам.

Лексика и грамматика: Лексико-грамматические упражнения в аудитории, письменная контрольная работа (КР № 1, КР № 2). Проверяется усвоение лексико-грамматического материала по вышеназванным темам (См. Раздел. 5.1. Содержание самостоятельной работы по дисциплине)

Чтение: Различные виды чтения (просмотровое, ознакомительное, изучающее) текстов по профилю подготовки. Понимание прочитанного материала контролируется при устном собеседовании = обсуждении текстов по заданиям.

Устная речь: Сообщения по разговорным темам.

Работа с текстом (=Письменная речь): Аннотация. Реферат.

5.3. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы

При выполнении самостоятельной работы рекомендуется использовать литературу, имеющуюся в библиотечном фонде академии (основную и дополнительную литературу, методические разработки и указания преподавателей кафедры, интернет-ресурсы (см. Раздел 6.1. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ), а также литературу, имеющуюся в фонде кафедры иностранных языков академии.

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

6.1. Сведения об обеспеченности обучающихся основной учебной литературой, необходимой для освоения дисциплины (модуля), имеющейся в библиотечном фонде академии

№ п/п	Библиографическое описание (автор, заглавие, вид издания, место, издательство, год издания, количество страниц	Количество экземпляров в фонде библиотеки
Английский язык		
1.	Английский язык: Учебное пособие для студентов вузов: учебник для вузов / А.Р. Белоусова, О.П. Мельчина – 3-е изд., стер.- Спб.: Лань, 2008. - 352 с.	46
2.	Английский язык: Учебное пособие для студентов вузов: учебник для вузов / А.Р. Белоусова, О.П. Мельчина – 3-е изд., стер.- Спб.: Лань, 2006. - 352 с.	93
3.	Белоусова, А.Р. Английский язык для студентов сельскохозяйственных вузов [Электронный ресурс]: Учебное пособие / А.Р. Белоусова, О.П. Мельчина. - СПб.: Лань, 2010. - 351 с. - http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=588	
4.	Деловая коммуникация на английском языке: Учебно-методич. комплекс. I. Деловой английский язык с использованием кейсов	

	(конкретных ситуаций) в 2 частях. Часть 1 / [О.В. Десятова и др.]; под ред. О.В. Десятовой; Моск. гос. ин-т междунар. отношений (ун-т) МИД России, каф.англ. яз. № 5. - М.: МГИМО-Университет, 2011. - 151 с. http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785922807180.html	
Немецкий язык		
5.	Учебник немецкого языка для сельскохозяйственных вузов / Е.Е. Михелевич, Ф.В. Корольков, Г.Я. Аксенова. – 4-е издание, переработанное. – М.: Catallaxy, 1996. - 300 с.	130
6.	Немецкий язык: Учебник. / Г.Г.Ивлева, М.В.Раевский. - М.: Изд-во Моск. ун-та; Изд-во "Омега-Л", 2007. - 288 с. - http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785211054028.html	
7.	Немецкий язык для бакалавров: Учебное пособие / А. П. Кравченко. - Ростов н/Д.: Феникс, 2013. - 413 с. - http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785222208083.html	
Французский язык		
8.	Французский язык. Практический курс: Учебник для вузов / С.А. Никитина. – М.: Дрофа, 2005. – 287 с.	20
9.	Французско-русский словообразовательный словарь-минимум: Учебное пособие / И.А. Цыбова. Моск. гос. ин-т междунар. отношений (ун-т) МИД России, каф.французского языка № 1. - М.: МГИМО-Университет, 2011. - 123 с. - http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785922807722.html	
10.	Французский язык: базовый курс: Учебник. - М.: Прометей, 2013. - 406 с. - http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785704224860.html	

6.2. Сведения об обеспеченности обучающихся дополнительной учебной литературой, необходимой для освоения дисциплины (модуля), имеющейся в библиотечном фонде академии

№ п/п	Библиографическое описание (автор, заглавие, вид издания, место, издательство, год издания, количество страниц)	Количество экземпляров в фонде библиотеки
Английский язык		
1.	Английский язык. Мир вокруг нас. Экология. Природа. Животный мир: Учеб.пособие для студ. вузов / Н.Г. Юзефович.- М.: АСТ; Восток – Запад, 2007. - 205 с.	23
2.	Мюллер В.К. Новый англо-русский словарь. - М.: Русский язык, 2000.	4
Немецкий язык		
3.	Landwirtschaft. Сельское хозяйство. Учебник немецкого языка для средних специальных и высших учебных заведений сельскохозяйственного профиля. / Е.Н. Миллер. – Ульяновск: Язык и литература, 2000. - 480 с.	91
4.	Немецко-русский сельскохозяйственный словарь /под ред. академика ВАСХНИЛ И.И.Синягина. Изд. 2-е, испр. – М.: Русский язык, 1987.–743	1
5.	Тематический русско-немецкий немецко-русский словарь сельскохозяйственных терминов. Учебное пособие. / Г.Н. Тартынов. – Санкт-Петербург–Москва–Краснодар. 2013.	10
Французский язык		
6.	Собаршов И.Т., Фосс И.Э. Учебник для сельскохозяйственных вузов. - М.: Высш. шк.,1987. - 267 с.	12
7.	Ветрова З.Д. Французский язык / Учебник для сельскохозяйственных вузов. - М.: Высшая школа, 1977. – 316 с.	16
8.	Практический курс французского языка в 2-ч частях. Часть 1.: Учебник	3

	для студентов неязыковых вызов / В.А. Веселова, Г.А. Балжи. – М.: Дрофа, 2007. - 447 с.	
9.	Французский язык. Практикум по культуре речевого общения: учебник для студентов вузов / М.Л. Папко, Е.Л. Спасская, Н.М.Базилина - М.: Дрофа, 2006. – 397 с.	3

6.3. Ресурсы сети «Интернет», необходимые для освоения дисциплины (модуля)

1. www.englishclub.net - сайт для изучения английского языка (для самостоятельной работы)
2. www.english-to-go.com. - сайт для самостоятельной работы по английскому языку
3. <http://learnenglish.britishcouncil.org> – сайт Британского совета. Обучающие видео и подкасты. Для самостоятельной работы и дополнительных заданий.
4. http://www.bbc.com/russian/learning_english - информационный сайт для самостоятельной работы.
5. <http://situationalenglish.blogspot.ru/> - сайт для самостоятельной работы по английскому языку
6. <http://www.agriculturejournals.cz/web> - перечень журналов по сельскому хозяйству на английском языке в открытом доступе
7. <http://deutsch-online.ru> - сайт для самостоятельной работы по немецкому языку
8. <http://startdeutsch.ru> – сайт для самостоятельной работы по немецкому языку – уровень А-1
9. <http://www.deutsch-als-fremdsprache.de> - лексико-грамматические материалы
10. <http://www.learn-german-online.net> - обучение немецкому языку online
11. www.dw.de/deutsch-lernen - аудиоматериалы радиостанции «Немецкая волна»
12. <http://www.deutsch-perfekt.com> - обучающий журнал на немецком языке
13. <http://www.uni-kassel.de> - перечень журналов и статей по сельскому хозяйству на немецком языке
14. <http://deseite.ru/category/nemezkij-jazyk-v-selskom-hozjajstve> - информационный сайт для самостоятельной работы.

6.4. Сведения об обеспеченности обучающихся методическими материалами, разработанными преподавателями кафедры иностранных языков (находятся частично в фонде библиотеке и частично в фонде кафедры)

Английский язык

1. Методические указания по английскому языку для студ. 1 курса агротехнологического факультета / Л.Э. Тинкчян. - Иваново: ИГСХА, 2007. – 68 с.
2. Методические указания и контрольные задания по английскому языку для студентов 1-2 курсов заочного факультета по специальности «Агрономия» /А.И. Колесникова. - Иваново: ИГСХА, 2009. – 48 с.
3. Методические указания по развитию навыков разговорной речи на английском языке «SpeakEnglish» / Н.В. Камышанская. - Иваново: ИГСХА, 2011. – 66 с.
4. Краткий справочник по грамматике английского языка с тренировочными упражнениями. Методические указания для студентов 1 курса агротехнологического факультета/ А.И. Колесникова, Л.Э. Тинкчян Иваново: ИГСХА, 2016.

Немецкий язык

5. Уроки немецкого языка: Разговорные темы по общеупотребительной тематике: Учебное пособие по развитию навыков монологической и диалогической речи для студентов 1 и 2 курсов дневного отделения сельскохозяйственных специальностей / сост. Г.В. Карманова, Л.А. Кабанова. - Иваново: ИГСХА, 2009. - 182 с. (Тираж: 300 экз. – в библиотеке)
6. Разговорные темы по немецкому языку: Методическое пособие по развитию навыков монологической и диалогической речи для студентов 1-2 курсов сельскохозяйственных специальностей. / Л.А. Кабанова, В.И. Турута. - Иваново, 2006. - 55 с. (Тираж: 50 экз.

7. Практическая грамматика немецкого языка: Учебное пособие для студентов 1-2 курсов. / Г.В. Карманова. - Иваново: ИЭК, 2006. - 160 с. (Количество: 20 экз. в Фонде библиотеки)
8. Немецкоязычные страны: Федеративная Республика Германия: Учебное пособие по страноведению для студентов 1-2 этапов обучения. – Иваново: ФГБОУ ВПО «Ивановская ГСХА имени академика Д.К.Беляева», 2014. – 192 с. (Тираж: 100 экз. – в библиотеке)
9. Методические указания и контрольные задания по немецкому языку для студентов 1-2 курсов заочного ф-та по специальности «Агрономия»/Л.А. Кабанова, Г.В.Карманова, О.П.Алексеева. - Иваново: ИГСХА, 2009. – 80 с. (Тираж 150 экз. - в библиотеке)
10. Методические указания и контрольные задания по немецкому языку для студ. 1-2 курсов заочного факультета по специальности «Землеустройство» /Г.В. Карманова, Л.А. Кабанова. - Иваново: ИГСХА, 2007. - 66 с. (Тираж 150 экз. - в библиотеке)

Французский язык

11. Методические разработки и контрольные задания по французскому языку / Лапшина Е.Г. Иваново: ИГСХА, 2005. - 46с.
12. Разговорные темы на французском языке: Методические разработки по развитию навыков монологической и диалогической речи. / Лапшина Е.Г. - Иваново: ИГСХА, 2008. - 51 с.
13. Обучение навыкам устной речи на французском языке: Методические указания / Т.С. Рычагова. - Иваново: ИГСХА, 2014. - 44 с.
14. Практическая грамматика французского языка / Т.С.Рычагова. – Иваново: ГСХА, 2016.

6.5. Информационные справочные системы, используемые для освоения дисциплины (при необходимости)

Словари, работающие в режиме online:

www.m-w.com

www.oed.com

<http://www.multitrans.ru> (Бесплатный онлайн переводчик)

<http://www.multilex.ru> (Бесплатный онлайн переводчик)

www.lingvo-online.ru (АВВУ Lingvo - немецко-русский и русско-немецкий

бесплатные онлайн-словари. К некоторым словам есть аудио - произношение этих слов можно послушать онлайн)

<http://www.LTran.ru> (Бесплатный онлайн переводчик с 64 языков и обратно)

Ошибка! Недопустимый объект гиперссылки. (сборник электронных толковых словарей)

www.wiktionary.org (Wiktionary - бесплатный онлайн-словарь немецкого языка с фонетической транскрипцией. Этот онлайн-словарь немецкого языка содержит много примеров, выражений, а также перевод слов на различные языки. Есть спряжение слов. К некоторым немецким словам есть картинки)

www.primavista.ru/dictionary

www.yourdictionary.com

6.6. Программное обеспечение, используемое для освоения дисциплины (модуля) при необходимости.

1. Интегрированный пакет прикладных программ общего назначения Microsoft Office
2. Операционная система типа Windows
3. Интернет –браузер

6.7. Информационные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю)

- 1) Электронные (компьютерные) образовательные ресурсы: Электронные библиотечные системы: Электронно-библиотечная система «Лань», Электронно-библиотечная система studentlibrary.ru
- 2) Интернет – ресурсы (см. выше).

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКАЯ БАЗА, НЕОБХОДИМАЯ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

№ п/п	Наименование специализированных аудиторий, кабинетов, лабораторий и пр.	Краткий перечень основного оборудования
1	Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа	укомплектована специализированной (учебной) мебелью, техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации
2	Учебная аудитория для групповых и индивидуальных консультаций	укомплектована специализированной (учебной) мебелью, техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации
3	Учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации	укомплектована специализированной (учебной) мебелью, техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации
4	Помещение для самостоятельной работы	укомплектовано специализированной (учебной) мебелью, оснащено компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечено доступом в электронную информационно-образовательную среду организации

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ
ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)
«Иностранный язык»**

ТАБЛИЦА № 1.

1. Перечень компетенций, формируемых на данном этапе

Шифр компетенции	Дескрипторы компетенции		Форма контроля и период его проведения*	Оценочные средства
1	3		4	5
ОК-5 «Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия».	Знает:	З-1. основные грамматические структуры, общекультурную и профессиональную лексику, общеупотребительные речевые единицы	З, 1-й, 2-й сем.	Разноуровневые задания по лексике и грамматике (словарный диктант, упражнения) Контрольные работы № 1 и № 2.
		З-2. основы аннотирования и реферирования профессионально-ориентированных (учебных) текстов на иностранном языке.	З, 2-й сем.	Аннотация к прочитанным текстам.
	Умеет:	У-1. применять терминологическую базу на иностранном языке.	З, 2-й сем.	Разноуровневые задания: упражнения, тексты.
		У-2. анализировать тексты (учебные) на иностранном языке по специальности.	З, 2-й сем.	Индивидуальные задания по работе с текстами.
		У-3. строить высказывания в смоделированных (предлагаемых) ситуациях общения на иностранном языке.	З, 1-й, 2-й сем.	Индивидуальные задания
	Владеет:	В-1. практическим опытом применения иностранного языка в речевом общении.	З, 1-й, 2-й сем.	Устное/письменное сообщение по разговорной теме.
		В-2. практическим опытом переводов профессионально-ориентированных (учебных) текстов.	З, 1-й, 2-й сем.	Разноуровневые задания (перевод абзаца, текста, подготовка материала для сообщения).
		В-3. навыками аннотирования и реферирования.	З, 2-й сем.	Аннотация. Реферат по прочитанным текстам.
	ОК-7 «Способность к самоорганизации и самообразованию».	Знает:	З-1. основы речевых и языковых социокультурных явлений иностранного языка.	З, 1-й, 2-й сем.
З-2. способы обращения с языковым материалом, являющимся фундаментом самостоятельной			З, 1-й, 2-й сем.	Индивидуальные задания по страноведению.

		познавательной деятельности.		
	Умеет:	У-1. самоорганизовать познавательную деятельность по иностранному языку.	3, 1-й, 2-й сем.	Устное сообщение Материалы из Интернета.
		У-2. работать со справочной литературой и использовать возможности современных информационных технологий.	3, 2-й сем.	Материалы из Интернета.
	Владеет:	В-1. навыками постоянного пополнения языковых знаний.	3, 2-й сем.	Устный опрос. КР № 1 и № 2.
ПК-1 «Готовность изучать современную информацию, отечественный и зарубежный опыт по тематике исследования».	Знает:	З-1. основные лексические и грамматические явления иностранного языка, представляющие нейтральный научный стиль (научно-популярные тексты), основную терминологию-ческую базу по специальности.	3, 2-й сем.	Контрольные работы, тесты.
		З-2. основы аннотирования и реферирования профессиональных текстов на иностранном языке.	3, 2-й сем.	Аннотации. Рефераты.
	Умеет:	У-1. грамотно и эффективно пользоваться источниками информации (справочной литературой, ресурсами Интернета).	3, 1-й, 2-й сем.	Индивидуальные задания (дополнение к спискам литературы и интернет-ресурсам).
		У-2. производить поиск, анализ и оценку информации на иностранном языке по изучаемым темам.	3, 2-й сем.	Индивидуальные задания (обзор литературы, сообщения по темам и т.д.).
	Владеет:	В-1. иностранным языком в объеме, необходимом для получения информации профессиональной направленности из зарубежных источников.	3, 1-й, 2-й сем.	КР № 1 и № 2. Устное собеседование (=беседа).
		В-2. навыками аннотирования и реферирования профессиональных учебных текстов на иностранном языке.	3, 2-й сем.	Аннотация. Реферат.

*Формы контроля: 3 – зачет. Период проведения – указывается семестр обучения. Ячейка заполняется следующим образом, например: 3, 1-й сем.

2.1. Показатели и критерии оценивания сформированности компетенций на данном этапе их формирования

ТАБЛИЦА № 2.

Шифр компетенции	Дескрипторы компетенции	Критерии оценивания		
		«не зачтено»	«зачтено»	
ОК-5	Знает:	З-1. основные грамматические структуры, общекультурную и профессиональную лексику.	Студент допускает грубые ошибки на грамматические структуры и не владеет общекультурной и профессиональной лексикой.	Студент демонстрирует основные знания грамматического и лексического материала.
		З-2. основы аннотирования и реферирования	Студент не знает основ аннотирования и	Студент знает основы аннотирования и

		профессиональных текстов на иностранном языке.	реферирования проф. текстов.	реферирования проф. текстов.
	Умеет:	У-1. применять терминологическую базу на иностранном языке.	Студент допускает грубые ошибки при применении терминологической базы.	Студент применяет полученные знания в области терминологии.
		У-2. анализировать тексты на иностранном языке по специальности.	Студент не может анализировать тексты на иностранном языке.	Студент демонстрирует приемы анализа текста.
		У-3. строить высказывания в смоделированных (предлагаемых) ситуациях общения на иностранном языке.	Студент не умеет строить монологические и диалогические высказывания на иностранном языке.	Студент строит монологические и диалогические высказывания на иностранном языке.
	Владеет:	В-1. практическим опытом применения иностранного языка в речевом общении.	Студент не умеет строить диалог на иностранном языке.	Студент строит диалог на иностранном языке.
		В-2. навыками аннотирования и реферирования.	Студент допускает грубые ошибки при аннотировании и реферирования текста.	Студент владеет навыками аннотирования и реферирования иностранного текста по специальности.
		В-3. практическим опытом переводов профессиональных текстов.	Студент допускает грубые ошибки в переводе профессиональных текстов.	Студент владеет практическим опытом переводов профессиональных текстов.
ОК-7	Знает:	З-1. основы речевых, языковых, социокультурных явлений иностранного языка.	Студент не владеет основами речевых, языковых, социокультурных явлений иностранного языка.	Студент демонстрирует знания основных речевых, языковых и социокультурных явлений иностранного языка.
		З-2. способы обращения с языковым материалом, являющиеся фундаментом самостоятельной, познавательной деятельности.	Студент не может самостоятельно выбрать и применить нужный языковой материал.	Студент самостоятельно применяет нужный языковой материал.
	Умеет:	У-1. Умеет самоорганизовать познавательную деятельность по иностранному языку.	Студент не умеет самоорганизовать познавательную деятельность по иностранному языку.	Студент демонстрирует результаты самостоятельной познавательной деятельности по иностранному языку.
		У-2. Умеет работать со справочной литературой и использовать возможности современных технологий.	Студент не умеет работать со справочной литературой и использовать возможности современных технологий.	Студент умеет со справочной литературой и использовать возможности современных технологий.
	Владеет:	В-1. Обладает навыками постоянного пополнения языковых знаний.	Студент не владеет навыками постоянного пополнения языковых знаний.	Студент владеет навыками постоянного пополнения языковых знаний.
ПК-1	Знает:	З-1. основные лексические и грамматические явления иностранного языка,	Студент допускает грубые ошибки на грам. Структуры и не владеет	Студент демонстрирует основные знания грамматического и

	представляющего нейтральный научный стиль, основную терминологическую базу по специальности.	общекультурной и профессиональной лексикой.	лексического материала.
	3 -2. основы аннотирования и реферирования профессиональных текстов на иностранном языке.	Студент не знает основ аннотирования и реферирования проф. текстов.	Студент знает основы аннотирования и реферирования проф. текстов.
Умеет:	У -1. грамотно и эффективно пользоваться источниками информации (справочной литературой, ресурсами Интернет).	Студент не умеет работать со справочной литературой и использовать возможности современных технологий.	Студент умеет со справочной литературой и использовать возможности современных технологий.
	У -1. производить поиск, анализ и оценку информации на иностранном языке по тематике исследования.	Студент не может самостоятельно выбрать, произвести анализ и обобщить нужный языковой материал.	Студент самостоятельно производит поиск, анализ и оценку информации на иностранном языке по тематике исследования.
Владеет:	В -1 иностранным языком в объеме, необходимом для получения информации профессионального содержания из зарубежных источников.	Студент не может самостоятельно получить информацию профессионального содержания из зарубежных источников.	Студент демонстрирует уверенные навыки получения информации профессионального содержания из зарубежных источников.
	В-2.навыками аннотирования и реферирования профессиональных текстов на иностранном языке.	Студент допускает грубые ошибки при аннотировании и реферирования текста.	Студент владеет навыками аннотирования и реферирования иностранного текста по специальности.

2.2. Оценивание результатов работы студентов организуется следующим образом:

Оценивание работы студентов осуществляется с учетом определенных показателей, например, полноты и правильности выполненных упражнений, заданий, тестов по лексике и грамматике, ответов на вопросы в устных обсуждениях разговорных тем и прочитанных текстов, написания аннотаций и рефератов, подготовки презентаций.

Оценивание проводится преподавателем при учёте разных сторон овладения иностранным языком, так, например, на этапе текущего контроля (на занятиях):

1. выполнение коммуникативных заданий по видам речевой деятельности (говорение, аудирование, письмо) и выполнение языковых заданий по лексике, грамматике и тексту оцениваются с точки зрения категории «усвоения» материала: отсутствие усвоения, неполное усвоение, хорошее усвоение, отличное усвоение;
2. выполнение контрольных работ по грамматике; а также заданий по чтению, (аннотация, монологическое высказывание, диалог-обсуждение) оценивается категорией «выполнение/невыполнение»: «не выполнено», «выполнено не полностью», «выполнено с ошибками», выполнено правильно.

На этапе промежуточного контроля оценивание предполагает проверку Контрольных работ категорией «зачтено»/не зачтено». Контрольные работы включают лексико-грамматические и тестовые задания, позволяющие оценить знание лексического минимума и грамматических норм (форм и конструкций) изучаемого языка.

3. Оценочные средства дисциплины «Иностранный язык»

(Общий список оценочных средств (в соответствии с Таблицей № 1)

В качестве оценочных средств при проведении контроля знаний студентов заочного обучения по дисциплине «Иностранный язык» нами используются:

- разноуровневые задания (в состав которых входят лексический (словарный) диктант для проверки активного запаса лексических единиц, хотя также и для проверки запоминания орфографии слов, письменные упражнения по проверке усвоения лексики и грамматики в соответствии с лексико-грамматическими темами Контрольной работы № 1 (на последующем этапе Контрольной работы № 2)
- устное монологическое сообщение по содержанию прочитанного текста, а также разговорным темам, так в 1 семестре – сообщение на темы «Представление себя», «Биография», во 2-м семестре – на темы «Семья», «Учеба в академии».
- письменная контрольная работа,
- тест на определение знаний лексики и грамматики,
- аннотация как средство контроля понимания содержания текста (главным образом, текстов по профилю обучения);

3.1. Оценочные средства по дисциплине «Иностранный язык» на зачете (2-й семестр)

Для проведения проверки знаний студентов по дисциплине «Иностранный язык» на промежуточных этапах (конец семестра) принята форма отчетности - «зачет». Зачет проводится в устно-письменной форме.

3.1.1. Вопросы, выносимые на зачет:

1. Контроль знаний по лексике и грамматике (тесты, обсуждение результатов Контрольная работа № 1).
2. Беседа на иностранном языке по изученным разговорным темам.
3. Передача содержание текста на русском языке по заданиям: составить план-конспект, написать аннотацию, перевести текст или отдельные фрагменты текста.

3.1.2. Методические материалы

Знание лексики студент подтверждается написанием лексического диктанта или лексического теста.

По грамматике студент должен выполнить к зачету Контрольную работу №1 в традиционной форме, которая включает **основные грамматические темы семестра** (Имя существительное: словообразование, Имя прилагательное: степени сравнения прилагательных и наречий, Глагол: Временные формы глагола в Актив, Модальные глаголы, Причастия I и II, Некоторые наиболее употребительные виды придаточных предложений). Эти темы являются основными грамматическими темами данного этапа. Хотя названные контрольные работы содержат параллельно и другие изученные грамматические темы соответствующего модуля (Образец Контрольной работы №1 представлен в разделе «**Наименование оценочного средства: Контрольная работа**»).

Отчет студента на зачете по разделу «Устная речь» на первом итоговом контроле состоит из краткого монологического сообщения или ответов студента на вопросы преподавателя по разговорным темам: «Представление себя», «Биография».

Примерный перечень вопросов по разговорным темам на зачете и занятиях (немецкий язык)

Vorstellung (Bekanntschaft)

1. Wie heißen Sie? // Wie ist Ihr Name? Wie ist Ihr Vorname?
2. Woher kommen Sie?
3. Wie alt sind Sie?
4. Wann haben Sie Ihren Geburtstag?
5. Sind Sie verheiratet?

6. Wo wohnen Sie? Wie ist Ihre Adresse?
7. Wofür interessieren Sie sich? (=Nennen Sie bitte Ihr Hobby?)
8. Wo und was studieren Sie?
9. Was sind Sie von Beruf? Was möchten Sie weiter werden?
10. Wie ist Ihre Telefonnummer?
11. Haben Sie E-mail?
12. Haben Sie die freie Zeit? Wann haben Sie die Freizeit?
13. Was machen Sie in Ihrer Freizeit?
14. Lernen Sie Deutsch gern? Wie lange lernen Sie schon Deutsch? Ist Deutsch eine schwere Sprache? Was ist besonders schwer bei Deutscherlernen?
15. Mögen Sie Tiere? Welches ist Ihr Lieblingstier? Haben Sie Tiere/Vögel zu Hause; welche?

1. Mein Lebenslauf (Моя биография)

1. Wie heißen Sie?
2. Woher kommen Sie? (=Woher sind Sie gekommen?)
3. Wie alt sind Sie?
4. Wann und wo wurden Sie geboren?
5. Sind Sie verheiratet?
6. Wo wohnen Sie? Wie ist Ihre Adresse?
7. Haben Sie Hobby? Welche Hobbys haben Sie?
8. Welche Schule und wo haben Sie besucht?
9. Lernen Sie Deutsch gern?
10. Welche Fremdsprachen beherrschen Sie noch?
11. Wo und was studieren Sie?
12. Haben Ihre Eltern eine kleine Landwirtschaft oder einen Gemüsegarten? Helfen Sie den Eltern und Großeltern in den landwirtschaftlichen Arbeiten?

Итоговый контроль проверки полученных в семестре навыков и умений работы с текстом осуществляется на материале учебных текстов, которые содержатся в учебниках, пособиях, методических разработках для студентов заочного обучения по темам:

- Сельское хозяйство. Работа и жизнь специалистов на селе.
- Земля – основа сельскохозяйственной продукции.

Методика контроля работы над текстом на зачете: перевод отдельных абзацев, план передачи содержания текста.

Основу оценивания знаний, навыков и умений студента на зачете составляет уровень усвоения студентом материала, предусмотренного учебной программой дисциплины «Иностранный язык» на данном этапе. Студент получает на зачете оценку «зачтено» или «не зачтено». На зачете оцениваются:

1. Диапазон используемых языковых средств.
2. Интонационно-синтаксическая и фонетическая правильность речи.
3. Лексическая и грамматическая правильность речи.
4. Коммуникативная результативность и связность речи.
5. Коммуникативная адекватность восприятия речи на слух.
6. Объем полученных знаний по разделам лексика, грамматика, работа с текстом, умений общаться на общеупотребительные изученные разговорные темы.

Характеристика других оценочных средств (в соответствии с Таблицей № 1)

(применяемых на занятиях 1-го и 2-го семестров, включая формы самостоятельной работы и методические рекомендации по самостоятельной работе)

3.2. Наименование оценочного средства: Разноуровневые задания

3.2.1. Вопросы: лексика в рамках изучаемой темы

Разноуровневые задания - это задания, которые имеют несколько задач разного уровня (например, по направленности материала (лексика + фонетика или отдельные слова + словосочетания+ термины), а также по сложности, в частности, в упражнения включаются задания и простые, и более сложные или лексика+грамматика. Задания:

- словарный диктант. Он представляет собой вид проверочной письменной работы, которая имеет целью проконтролировать 1) запоминание орфографии слова, его графическую форму, 2) с его помощью преподаватель одновременно проверяет знание активного лексического минимума студента.
- Лексические письменные упражнения по проверке усвоения лексики к темам, соответственно, текстам «от простого к сложному»,
- Лексико-грамматические задания, которые имеют цель закрепления знаний по грамматике на материале лексики определенной темы.

3.2.2. Методические материалы

Формы самостоятельной работы с лексическим материалом:

- словарь активной лексики в отдельной тетради;
- словарные списки незнакомых слов и словосочетаний по разговорным темам и учебным текстам (включая индивидуальные творческие задания);
- упражнения по анализу слов (запись синонимов и антонимов к активной лексике учебных текстов; многозначность, семьи слов = группа однокоренных слов и т.д.);
- составление денотатных (информативных карт) по лексическим группам.

3.2.3. Методические рекомендации по самостоятельной работе с лексикой:

1. Выпишите новое слово в рабочую или словарную тетрадь.
2. Напишите транскрипцию слова (для английского и французского языков обязательно).
3. Найдите в словаре перевод этого слова и запишите. Выпишите многозначность слова (одно-два дополнительных значений).
4. Отработайте произношение этого слова, повторив его несколько раз вслух.
5. Запишите с новым словом словосочетания и предложения (используя знакомые слова).
6. Подберите к новому слову синонимы/антонимы из уже известных слов.
7. Выпишите из прочитанного текста группу однокоренных слов.

3.2.4. Формы проверки: тест, контрольная работа в традиционной форме.

3.3. Наименование оценочного средства: Контрольная работа

3.3.1. Вопросы выполнения контрольной работы

Контрольная работа - средство проверки умений и навыков владения лексикой, переводом текстов и грамматическими структурами, используемых при переводе иноязычных текстов. Контрольная работа при заочном обучении является средством проверки знаний студентов, приобретенных под руководством преподавателя (на занятиях) и самостоятельно во внеаудиторное время. При изучении дисциплины «Иностранный язык» на 1 этапе (1 курс) студенты выполняют и представляют на проверку Контрольную работу № 1. (Содержание КР № 1 см. ниже, после общих методических рекомендаций «Правила выполнения контрольных заданий и оформления контрольных работ» и Списка грамматических тем (См. МУ по немецкому// английскому языку по специальности «Агрономия», Иваново: ИГСХА).

3.3.1.1. Методические материалы

Контрольная работа № 1 представлена Учебном пособии в пяти вариантах и предназначена для письменного выполнения с последующим собеседованием с преподавателем, т.е. с обсуждением ошибок и недочетов в работе.

Правила выполнения контрольных заданий и оформления контрольных работ

В соответствии с учебным планом студенты первого курса заочного обучения выполняют и присылают на проверку только один вариант Контрольной работы № 1.

3.3.1.2. Методические рекомендации студентам

1. Каждое контрольное задание в данном пособии предлагается в пяти вариантах. Вы должны выполнить один из пяти вариантов в соответствии с последними цифрами студенческого шифра (студенческого билета/зачетной книжки). Студенты, шифр которых оканчивается на:
 - 1 или 2 – выполняют вариант № 1
 - 3 или 4 – выполняют вариант № 2
 - 5 или 6 – выполняют вариант № 3
 - 7 или 8 – выполняют вариант № 4
 - 9 или 0 – выполняют вариант № 5
2. Контрольную работу следует выполнить в отдельной тетради. На обложке тетради пишется фамилия имя отчество студента, курс, группа, (специальность), номер контрольной работы и вариант.
3. Контрольные работы должны выполняться ручкой с синей или черной пастой, аккуратно, четким почерком или могут быть набраны на компьютере. При выполнении контрольной работы материал (задания, текст) необходимо вносить через строчку (если пишете в тетради в клетку), а также необходимо обязательно оставлять поля для замечаний и объяснений рецензента (преподавателя). На полях можно также выписывать перевод незнакомых слов.
4. Материал контрольной работы следует обязательно располагать на странице в двух столбцах:

Левая страница		Правая страница	
Поля	Немецкий текст (также: Английский текст или Французский текст)	Русский текст	Поля

5. Контрольные работы должны быть выполнены в той последовательности, в которой они даны в учебном пособии.
 6. Выполненные контрольные работы направляются для проверки и рецензирования в академию в установленные деканатом сроки.
- Примечание:** Если контрольная работа выполнена без соблюдения указаний или не полностью, она возвращается без проверки.
7. Проверка письменно выполненного задания проводится преподавателем, который в зависимости от степени усвоения материала студентом пишет заключение «Зачтено» (=«Допущен к собеседованию») или «Не зачтено» (=«На доработку»). В последнем случае преподаватель письменно дает рекомендации для повторения лексико-грамматического материала, и контрольное задание отправляется студенту на доработку и исправление ошибок.
 8. С учетом замечаний рецензента следует проработать учебный материал, исправить орфографические, лексические и грамматические ошибки, а также неточности в переводе, сделав «Работу над ошибками».
 9. Отрецензированная и исправленная контрольная работа является учебным документом, который необходимо сохранять и представить на зачет (и на следующем этапе – на экзамен). Результаты собеседования отражаются в зачетной ведомости как «Зачет» по выполнению контрольной работы.

3.3.2. ТЕМЫ ПО ГРАММАТИКЕ. КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА (СОДЕРЖАНИЕ).

В контрольной работе № 1 проверяются знания и умения, полученные студентом заочного обучения по лексике, переводу текстов и знания грамматики.

Грамматические темы, которые проверяются в Контрольной работы № 1, перечислены в Методических указаниях, созданных преподавателями кафедры иностранных языков ИГСХА, для студентов заочного обучения по специальности «Агрономия» (по немецкому языку, 2009, составители Г.В.Карманова, Л.А.Кабанова, О.П.Алексеева; по английскому языку, 2009, сост. А.И.Колесникова; по французскому языку, 2005, сост. Е.Г.Лапшина).

Темы по грамматике немецкого языка для студентов заочного обучения:

1. Порядок слов в повествовательном, вопросительном и повелительном предложениях. Вопросительные слова.
2. Числительные (количественные, порядковые).
3. Местоимения (*личные, притяжательные, указательные, местоимения man и es).
4. *Отрицания.
5. *Классификация глаголов (простые, составные, с отделяемыми и неотделяемыми приставками; вспомогательные, слабые, сильные.)
6. Три основные формы немецкого глагола (Infinitiv, Präteritum, Partizip II).
7. Временные формы немецкого глагола в действительном залоге –Aktiv (Präsens, Präteritum, Perfekt, Plusquamperfekt, Futurum).
8. *Модальные глаголы (общая характеристика). Значение. Формы в Präsens, Präteritum.
9. Имя прилагательное (характеристика, *суффиксы). *Степени сравнения прилагательных и наречий.
10. Имя существительное (артикли, *суффиксы, склонение – общая ИНФО). Сложные существительные (Словообразование). Субстантивация.
11. Причастия I и II (Partizip I, Partizip II) (образование, функции в предложении, перевод).
12. Сложные предложения: *союзы; порядок слов. ССП и СПП.
13. Сложноподчиненное предложение и подчинительные союзы. Виды наиболее употребительных придаточных предложений.
14. *Предлоги.

Примечания: 1. В списке приводятся грамматические темы, необходимые для правильного перевода учебных (или научно-популярных) текстов.

2. Значком *- обозначены несложные темы по грамматике для самостоятельной проработки их студентом.

Темы по грамматике английского языка для студентов заочного обучения:

1. Имя существительное. Множественное число. Артикли и предлоги как показатели имени существительного. Выражение падежных отношений в английском языке с помощью предлогов и окончания -s. Существительное в функции определения и его перевод на русский язык.
2. Имя прилагательное. Степени сравнения имен прилагательных. Конструкции типа "the more ... the less".
3. Числительные: количественные и порядковые.
4. Местоимения: личные, притяжательные, вопросительные, указательные, неопределенные и отрицательные.
5. Времена группы Indefinite действительного залога. Спряжение глаголов to be и to have. Повелительное наклонение и его отрицательная форма.

6. Простое распространенное предложение: прямой порядок слов повествовательного и побудительного предложений в утвердительной и отрицательной формах; обратный порядок слов вопросительного предложения.
- 7.оборот "there + be".
8. Словообразование – основные префиксы и суффиксы. Словосложение. Использование слов, одинаковых по форме, представляющих собой различные части речи (конверсия).
9. Видовременные формы глагола:
 - а) активный залог – формы Indefinite (Present, Past, Future); формы Continuous (Present, Past, Future); формы Perfect (Present, Past, Future).
 - б) пассивный залог – формы Indefinite (Present, Past, Future). Особенности перевода пассивных конструкций на русский язык.
10. Модальные глаголы:
 - а) модальные глаголы, выражающие возможность: can (could), may и эквивалент глагола can-to be able;
 - б) модальные глаголы, выражающие долженствование: must, его эквиваленты to have to и to be to; should.
11. Простые неличные формы глагола: Participle I (Present Participle); Participle II (Past Participle) в функциях определения и обстоятельства; gerund – герундий, простые формы.
12. Определительные и дополнительные придаточные предложения (союзные);
13. Придаточные обстоятельственные предложения времени и условия.

Формы самостоятельной работы студентов с грамматическим материалом:

- повторение теоретических аспектов грамматики (чтение материала по изучаемой теме в тетради – записи на уроке, в учебнике, пособии или методической разработке преподавателя;
- конспекты по грамматическим темам; таблицы, схемы;
- выполненные упражнения по рекомендации преподавателя.

Методические рекомендации по самостоятельной работе с грамматикой:

1. Напишите в тетради краткий конспект изучаемой грамматической темы.
2. Перенесите в тетрадь из учебника, учебного пособия или методической разработки таблицы и схемы наглядного представления грамматического материала.
3. Выполните (письменно в тетради или устно – по заданию преподавателя) рекомендуемые грамматические упражнения.

Собеседование (=беседа) по грамматике проходит в форме отчета студента по контрольной работе на занятии, на зачете и экзамене. Собеседование проходит в форме устного опроса студента преподавателем по нескольким из перечисленных тем для обязательного изучения под руководством преподавателя и индивидуального изучения (самостоятельная проработка темы студентом). Студент, отвечая на вопросы преподавателя, воспроизводит основные грамматические правила, объясняет грамматические структуры, умеет привести примеры, характеризующие ту или иную грамматическую категорию. Оценивание ответа осуществляется исходя из полноты, точности и глубины ответа, правильности приведенных примеров, логичности изложения.

Ниже приводим, в качестве примера, один из вариантов Контрольной работы № 1.

КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА № I

Вариант 1.

1. Вставьте вместо точек запрашиваемую информацию по теме «die Vorstellung» (Представление себя):

1.1. Herkunft/Wohnort:

Ich heiÙe ...

Ich bin ... Jahre alt.

Ich bin am ____ (пример: am ersten Januar 1990) geboren.

Ich komme aus ... (Stadt, Ort).

1.2. Fremdsprachen lernen:

Ich lerne seit ... Jahren Deutsch.

Ich habe in (der Schule N __ der Stadt ...; или: in der ... Fachschule...) ... Deutsch gelernt.

Deutsch gefällt mir gut. Deutsch gefällt mir nicht gut/ Deutsch gefällt mir nicht.

1.3. Ausbildung / Beruf // Interessen:

Ich studiere an der landwirtschaftlichen Akademie. Ich studiere fern.

Meine Fachrichtung ist ...

Ich bin als ... (Buchhalterin, Landwirt, Landmaschinenschlosser,...) tätig.

Ich interessiere mich für ... (Filme, Musik, Technik, Computer). Ich treibe gern Sport.

2. Переведите следующие сложные существительные:

die Bodentypen, die Bodenlebewelt, die Bodennutzung, die Bodenfruchtbarkeit, die Naturreichtümer, die Meliorationsmaßnahmen, die Hauptproduktionsmittel.

3. Спишите и переведите следующие прилагательные, обращая внимание на степени сравнения:

richtig richtiger der, die, das richtigste

verschieden verschiedener -"-verschiedenste

wichtig wichtiger -"- wichtigste

wertvoll wertvoller -"- wertvollste

nah näher -"- nächste

hoch höher -"- höchste

gut besser -"- beste

viel mehr die meisten.

4. Перепишите предложения, подчеркните сказуемое, укажите в скобках временную форму сказуемого. Переведите предложения на русский язык.

1. Unter dem Einfluß der bodenbildenden Faktoren entstehen in einem langen Prozeß bestimmte Bodentypen.

2. In diesem Betrieb hat man den Boden rationell genutzt.

3. Einzelne Betriebe führten die Maßnahmen zur Steigerung der Bodenfruchtbarkeit und die großräumigen Meliorationsarbeiten durch.

4. Für die Entwicklung unserer Landwirtschaft ist der Boden einer der entscheidenden Faktoren.

5. Im nächsten Jahr werden wir die Bodenfruchtbarkeit auf unseren Feldern verbessern.

6. Der Boden nimmt im System der Produktionsmittel eine wichtige Stellung ein.

7. Der Boden hat zu den wertvollsten Naturreichtümern der Gesellschaft gehört.

8. Neue Bodenreform schuf gute Voraussetzungen für die Entwicklung der ganzen Volkswirtschaft.

5. Перепишите и переведите предложения, содержащие модальные глаголы и местоимение тап. Сказуемое подчеркните и укажите в скобках его временную форму.

1. Man muß ständig die Bodenfruchtbarkeit und die Ackerkultur besorgen. Zu den bodenbildenden Faktoren rechnet man Gestein, Relief, Wasser, Bodenlebewelt und Vegetation, menschliche Arbeit, Klima und Zeit.

2. Man soll den Boden rationell nutzen. Man berücksichtigt verschiedene Besonderheiten bei der Bodennutzung.

3. Im Boden können die Pflanzen wurzeln und Nahrung finden. Besonders beachtet man den Kalkzustand des Bodens.

6. *Перепишите и переведите предложения, содержащие причастия (Partizip I и Partizip II). Обращая внимание на функции причастий, подчеркните их (волнистой линией в роли определения, двумя чертами в роли сказуемого).*

1. Die Wissenschaft ist für die Landwirtschaft von entscheidender Bedeutung.
2. Die genannten Meliorationsmaßnahmen führten zu einer beträchtlichen Mehrproduktion.
3. Die Bodennutzung ist bedeutend verbessert.
4. Diese nur 20 bis 40 cm betragende humushaltige Bodenschicht heißt Ackerkrume.
5. Man hat die Felder ausreichend gedüngt.

7. *Перепишите и переведите следующие сложноподчиненные предложения. Союзы и союзные слова подчеркните, в скобках укажите вид придаточного.*

1. Die Fruchtbarkeit eines Bodens hängt von der Feinerde ab, die die wasserhaltende Kraft des Bodens beeinflusst.
2. Man kann sagen, daß der Boden nichts Stabiles ist, sondern einer ständigen Weiterentwicklung unterliegt.
3. Wenn ein Landwirt für eine rationelle Bodennutzung und eine richtige Bodenbearbeitung sorgt, so sorgt er damit gleichzeitig für eine hohe Ackerkultur.
4. Der Boden ist das Hauptproduktionsmittel der Landwirtschaft, da er eine natürliche Grundlage für die Produktion der pflanzlichen Produkte darstellt.

8. *Перепишите и переведите текст:*

Der Boden - das Hauptproduktionsmittel des Landwirtes

Der Boden ist das Hauptproduktionsmittel der Landwirtschaft. Der Boden stellt eine natürliche Grundlage für die Produktion der pflanzlichen Produkte dar.

Der Boden als Produktionsmittel nimmt eine besondere Stellung ein. Die Bodenfläche ist begrenzt. Man kann sie nicht erweitern oder neu schaffen. Der Boden kann man auch nicht durch andere Produktionsmittel ersetzen. Die Qualität des Bodens ist unterschiedlich. Sie hängt von der Bodenart, vom Klima und von der örtlichen Lage ab. Man kann die Bodenqualität durch die richtige Nutzung verbessern.

In Deutschland nutzt man zur Zeit etwa 12 Millionen (Mio) Hektar Boden landwirtschaftlich, darunter über 7 Mio Hektar als Ackerfläche.

Rationelle Bodenbearbeitung und hohe Ackerkultur spielen dabei auch eine wichtige Rolle. Man muß die Bodennutzung auch intensivieren. Die Intensivierung ist der Hauptweg zur weiteren Ertragssteigerung. Zu den Intensivierungsmaßnahmen gehören mehrere Faktoren: moderne Produktionsorganisation, Einsatz von leistungsfähigen Maschinen und effektiven agrochemischen Mitteln, Anbau von ertragreichen Pflanzensorten, Anwendung von wissenschaftlichen Erkenntnissen, Bodenmelioration (Bewässerung und Entwässerung).

9. *Ответьте на вопросы:*

1. Was ist das Hauptproduktionsmittel in der Landwirtschaft?
2. Welche Besonderheiten hat der Boden als Produktionsmittel?
3. Welche Maßnahmen gehören zur Intensivierung der Bodennutzung?

3.4. Наименование оценочного средства: Тест

3.4.1. Вопросы: Традиционные формы контроля недостаточно оперативны, и для их осуществления требуется значительное время, поэтому возникает необходимость в новых видах проверки знаний.

Тест представляет собой кратковременное технически сравнительно просто составленное испытание, проводимое в равных для всех испытуемых условиях и имеющее вид такого задания, решение которого поддается качественному учету и служит показателем степени развития к данному моменту известной функции у данного испытуемого.

Различают следующие виды тестов:

1. Избирательный тест состоит из системы заданий, к каждому из которых прилагаются как верные, так и неверные ответы. Из них обучаемый выбирает тот, который считает верным для данного вопроса. При этом неверные ответы содержат такую ошибку, которую студент может допустить, имея определенные пробелы в знаниях.

Избирательные тесты могут быть различными:

- Многовариантные тесты, в которых среди предлагаемых ответов на вопрос приведено несколько неверных и единственный верный ответ.
- Многовариантные тесты с несколькими верными и неверными ответами на вопрос.
- Альтернативные тесты с двумя ответами на вопрос (один ответ верен, другой - содержит ошибку).

2. Закрытые тесты не содержат вариантов ответов. Обучаемый предлагает свой вариант ответа.

3. Имеются тесты перекрестного выбора, в которых требуется установить соответствие между элементами множества ответов.

4. Встречаются также тесты идентификации, в которых в качестве ответов приводятся графики, схемы, чертежи и т.д.

Наиболее доступными для студентов являются избирательные тесты, позволяющие использовать контролирующие устройства.

Тестирование является стандартизированной формой контроля в том понимании, что как процедура проведения теста, так и оценка знаний единообразна (стандартны) для всех учащихся.

Удачно составленный тест имеет ряд достоинств, а именно:

- оперативно выявляет знания, умения и навыки обучаемых;
- позволяет в течение короткого времени получить представление о пробелах в знаниях и помочь в их ликвидации;
- предоставляет преподавателю возможность проверять знания, умения и навыки на разных уровнях и осуществлять дифференцированное обучение;
- способствует рациональному использованию времени на занятии;
- активизирует мышление обучаемых.

3.4.2. Методические материалы

Тест - система стандартизированных заданий, позволяющая автоматизировать процедуру измерения уровня знаний и умений обучающегося.

Сегодня предлагаются различного рода тесты, которые направлены как на контроль знания отдельных языковых явлений, так и на комплексную проверку. Последние являются наиболее эффективными при осуществлении итогового контроля, так как они представляют собой сложное задание, направленное на проверку знаний студентов на всех языковых уровнях: (аудирование = понимание речи на слух), грамматика, лексика, тексты, знание конкретных тем, например тесты по страноведению и т.д.). Тесты составляются также к текстам по профилю подготовки.

3.4.3. Методические рекомендации

Для выполнения тестового задания, прежде всего, следует внимательно прочитать поставленный вопрос. После ознакомления с вопросом следует приступить к прочтению предлагаемых вариантов ответа. Необходимо прочитать все варианты и в качестве ответа следует выбрать лишь один индекс (цифровое обозначение), соответствующий правильному

ответу. Тесты, как правило, составлены таким образом, что в каждом из них правильным является лишь один из вариантов. Выбор должен быть сделан в пользу наиболее правильного ответа.

На выполнение теста отводится ограниченное время. Оно может варьироваться в зависимости от уровня тестируемых, сложности и объема теста. Как правило, время выполнения тестового задания определяется из расчета 30-45 секунд на один вопрос.

Критерии оценки выполненных студентами тестов определяются преподавателем самостоятельно. Примерно используются следующие критерии оценки:

85% – 100% правильных ответов – «отлично»;

66% – 84% правильных ответов – «хорошо»;

50% – 65% правильных ответов – «удовлетворительно»;

менее 50% правильных ответов – «неудовлетворительно».

При подведении итогов по выполненной работе рекомендуется проанализировать допущенные ошибки, прокомментировать имеющиеся в тестах неправильные ответы.

Ниже представляем примеры двух тестов на немецком языке, которые разработаны нами для студентов дневного обучения и используются нами на 1-м курсе (Сост. Г.В.Карманова). Считаем, что они будут также интересны для студентов заочного обучения:

- 1) для проверки лексики и полученных речевых умений и навыков (1 этап обучения, 1-й семестр);
- 2) для проверки знаний по страноведческой тематике (2-й семестр).

I курс 1 семестр

Тест на знание лексики и речевых умений и навыков:

Lesen, verstehen, richtig schreiben

I. Was passt?

Bitte kreuzen Sie an: a), b), c) oder d). Nur eine Antwort ist richtig. Beispiel: 0. – b)

Sehen Sie dort die Dame? Das **(0)** _____ Frau König. Früher **(1)** _____ Frau König in einem kleinen Dorf gewohnt. Jetzt wohnt sie aber schon viele **(2)** _____ in der Goethestraße in Hamburg. Ein Supermarkt ist ganz nah, aber da kauft Frau König nicht so gern **(3)** _____. Sie geht oft in ein kleines **(4)** _____. Da **(5)** _____ sie die Verkäuferinnen und oft **(6)** _____ sie dort ihre Nachbarinnen. Manchmal gehen sie auch ins Café und sprechen über **(7)** _____ Kinder. Natürlich **(8)** _____ man ein bisschen Zeit haben, aber Frau König sagt: „**(9)** _____ schauen wir eigentlich so oft auf die Uhr? Früher hatte ich immer Stress. Ich glaube, das **(10)** _____ nicht gut!“

0.	a) sind	b) ist +	c) bist	d) seid
1.	a) ist	b) sein	c) haben	d) hat
2.	a) Jahre	b) Tageszeiten	c) Minuten	d) Sonntage
3.	a) an	b) mit	c) auf	d) ein
4.	a) Geschäft	b) Gebäude	c) Haus	d) Hotel
5.	a) weiß	b) fragt	c) kennt	d) hat
6.	a) versteht	b) sagt	c) schaut	d) trifft
7.	a) eure	b) seine	c) ihre	d) Ihre
8.	a) muss	b) musst	c) müsst	d) müssen
9.	a) Wann	b) Warum	c) Was	d) Woher
10.	a) sind	b) sein	c) war	d) gewesen

II. Wie heißt das Gegenteil?

Wählen Sie richtige Antonyme! Es können auch einige Wörter passen.

Beispiel: 0. gut – a) schlecht, b) böse c) nett. – 1. - a), b)

1.	alt a) jung b) neu c) klein	11.	verheiratet a) ledig b) geschieden c) alt
2.	dunkel a) deutlich b) klar c) hell	12.	immer a) nie b) niemals c) nimmer
3.	dünn a) dick b) traurig c) künn	13.	schlecht a) wunderbar b) toll c) prima
4.	früh a) fröhlich b) spät c) frisch	14.	viel a) voll b) wenig c) bisschen
5.	hoch a) niedrig b) wichtig c) klein	15.	arbeiten a) s. erholen b) tun c) s.ausruhen
6.	kurz a) leer, b) lang, c) langsam	16.	fragen a) lernen b) antworten c) lesen
7.	laut a) langsam b) leer c) stiel	17.	geboren sein a) beginnen b) sterben c) sein
8.	richtig a) falsch b) schlimm c) gut	18.	lieben a) hassen b) lieb sein, mögen
9.	schnell a) schick b) langsam c) leise	19.	Freund a) Kollege b) Feind c) Sohn
10.	schrecklich a) schön b) nett c) hübsch	20.	Ende a) Lande b) Anfang c) Beginn

III. Sprichwörter und Redewendungen.

Finden Sie Äquivalente! Beispiel: 0. - k

0.	Ein Mann ist kein Mann.	k)	Один в поле не воин.
1.	Ohne Fleiß kein Preis.	a)	Тише едешь, дальше будешь.
2.	Wie die Saat, so die Ernte.	b)	Без труда не вынешь рыбку из пруда.
3.	Eile mit Weile.	c)	Хорошего помаленьку.
4.	Aller Anfang ist schwer.	d)	Что посеешь, то и пожнёшь.
5.	Klein, aber fein.	e)	Мал, да удал.
6.	Genug des Guten.	f)	Делу - время, потехе - час.
7.	Der Appetit kommt beim Essen.	g)	Аппетит приходит во время еды.
8.	Erst die Arbeit, dann das Vergnügen.	h)	Голод не тётка.
9.	Hunger ist der beste Koch.	i)	Век живи – век учись.
10.	Man lernt im Leben nie aus.	j)	Лиха беда начало.

IV. Wie antwortet man?

Bitte kreuzen Sie an: a), b), c) oder d). Nur eine Antwort ist richtig.

Beispiel: 0. Wie ist Ihre Adresse bitte?

- a) Danke.
- b) Ich komme aus Italien.
- + c) Hochstr. 20, 90429 Nürnberg.
- d) Ich heiße John Smith und bin 25 Jahre alt.

1.	Wie heißen Sie? a) Mein Name ist Petrowa, Alina Petrowa. b) Mein Name ist Alina. c) Ich bin Petrowa. d) Ich heiße Frau Petrowa.	5.	Welche Sprachen beherrschen Sie? a) Ich spreche auf Russisch und auf Deutsch. b) Ich spreche Russland und Deutschland. c) Ich spreche Russisch und etwas Deutsch. d) Ja, sehr gut.
2.	Wann und wo bist du geboren? a) Ich bin 1988 in Berlin geboren. b) Ich bin 1988 geboren. c) Ich bin in Berlin geboren. d) Ich habe morgen Geburtstag.	6.	Wie geht es Ihnen? a) Danke, gut. Und Ihnen? b) Auch gut. Danke. c) Sehr angenehm. Wie geht's? d) Nein, danke.
3.	Woher kommen Sie? a) Ich komme aus dem Russland. b) Ich komme aus Russland. c) Ich komme aus den Russland. d) Ich fahre nach Hannover.	7.	Ich bin Managarin. a) Wie bitte? Wie heißt du? b) Wie bitte? Bist du ledig? c) Wie bitte? Wer bist du? d) Wie bitte? Was bist du von Beruf?

4.	Entschuldigung, haben Sie Postkarten? a) Wir brauchen keine Postkarten. b) Ja, natürlich. c) Ja, danke. d) Nein, danke.		
----	---	--	--

I курс 2 семестр

Тест по страноведению:

Тема: Федеративная Республика Германия

Landeskunde: die BRD.

Machen Sie den folgenden Test. Lesen Sie aufmerksam die Fragen. Wählen Sie die Antwort. Mehrere Antworten können auf eine Frage zutreffen. Lesen Sie deshalb alle Vorschläge zur Beantwortung durch. In jedem Fall ist mindestens eine Antwort richtig.

	Geografie		Bevölkerung, Alltagskultur
1.	Die Gesamtlänge der deutschen Staatslandesgrenze beträgt a) 3758 km b) 876 km c) 357.112 Quadratkilometer	1.	Wie viele Einwohner hat Deutschland? a) 67 Millionen b) 81 Millionen c) 108 Millionen
2.	Die vier längsten deutschen Flüsse sind a) der Rhein d) die Weser b) die Elbe e) die Spree c) die Ruhr f) die Donau	2.	Welche nationale (sprachliche) Minderheit in Deutschland ist die größte a) eine dänische Gruppe in Südschleswig b) die Lausitzer Sorben c) die deutschen Friesen
3.	Die meisten großen deutschen Flüsse fließen nach a) Norden c) Westen b) Süden d) Osten	3.	Wer hat die Bibel vom Lateinischen ins Deutsche übersetzt? a) Martin Luther b) Jacob und Wilhelm Grimm c) Heinrich Heine
4.	Nennen Sie den größten See Deutschlands a) der Bodensee b) der Chiemsee c) der Königsee	4.	Welches Fest ist den meisten Familien in Deutschland wichtiger? a) der Geburtstag b) der Namenstag c) der Nationalfeiertag
5.	Gebirge der Bundesrepublik Deutschland sind a) das Erzgebirge b) der Thüringer Wald c) der Kaukasus	5.	Was isst man in Deutschland zum Frühstück? a) Wurst, Käse b) Marmelade, Honig c) einen Teller Suppe d) Brot und Brötchen e) Eier
6.	Was ist richtig? a) Der höchste Berg des Schwarzwaldes ist der Feldberg. b) Der höchste Berg der deutschen Alpen ist der Mont Blanc. c) Der höchste Berg des Harzes ist der Brocken.	6.	Wodurch wurden die Gebrüder Grimm bekannt? a) Sie haben die Melodie der deutschen Nationalhymne komponiert. b) Sie haben Märchen gesammelt und aufgeschrieben. c) Sie haben das Rote Kreuz gegründet.
7.	Wie hoch ist die Zugspitze, der höchste Berg Deutschlands?	7.	Sie sind bei Ihren Freunden um 20 Uhr zum Essen eingeladen. Wann sollen Sie am besten kommen? a) um 19.40

	a) 2307 Meter b) 2962 Meter c) 3039 Meter		b) um 20.30 c) pünktlich um 20 Uhr
8.	Die zwei größten deutschen Inseln sind a) Rügen c) Ameland b) Usedom d) Wyk	8.	Die typische deutsche Familie heute besteht aus a) dem Vater, der Mutter, dem Kind b) aus der Mutter, dem Kind c) dem Vater, dem Kind
9.	Die Nachbarstaaten von Deutschland sind a) Tschechien g) Russland b) Polen h) Ungarn c) Österreich i) die Schweiz d) Belgien k) Luxemburg e) Frankreich l) Holland f) Schweden m) Dänemark	9.	Welche internationale Vorwahl muss man kennen, wenn man aus dem Ausland in Deutschland anrufen will? a) +49 b) +43 c) +41
10.	Deutschland liegt in a) Europa b) Asien c) Europa und Asien	10.	Welche Farbe haben die Briefkästen in Deutschland? a) rot b) blau c) gelb

3.5. Наименование оценочного средства: Устное сообщение

3.5.1. Вопросы: *Формы устного сообщения*

Устное сообщение предполагает подготовку устного монологического высказывания на иностранном языке (по прочитанному тексту можно на русском языке), объем высказывания - 15-20 предложений.

Формы устного сообщения:

- устное сообщение по разговорной теме;
- устное сообщение по теме текста (страноведческого и по профилю подготовки).

Примерный перечень тем для устного сообщения на 1-этапе заочного обучения:

1. «Представление себя»,
2. «Биография».

3.5.2. *Методические материалы:*

А) Подготовка сообщения по разговорной теме

Для того чтобы подготовить сообщение по теме студенту необходимо проработать материал основного текста и дополнительных текстов к разговорной теме (тексты-образцы в изучаемой теме). Необходимо также усвоить лексико-грамматический материал в рамках изучаемой темы, выполнить фонетические и лексико-грамматические упражнения, ответить на вопросы к теме или тексту.

Мы предлагаем в качестве помощи следующие вопросы:

Vorstellung (Bekanntschaft)

1. Wie heißen Sie? // Wie ist Ihr Name? Wie ist Ihr Vorname?
2. Woher kommen Sie?
3. Wie alt sind Sie?
4. Wann haben Sie Ihren Geburtstag?
5. Sind Sie verheiratet?
6. Wo wohnen Sie? Wie ist Ihre Adresse?

7. Wofür interessieren Sie sich? (=Nennen Sie bitte Ihr Hobby?)
8. Wo und was studieren Sie?
9. Was sind Sie von Beruf? Was möchten Sie weiter werden?
10. Wie ist Ihre Telefonnummer?
11. Haben Sie E-mail?
12. Haben Sie die freie Zeit? Wann haben Sie die Freizeit?
13. Was machen Sie in Ihrer Freizeit?
14. Lernen Sie Deutsch gern? Wie lange lernen Sie schon Deutsch? Ist Deutsch eine schwere Sprache? Was ist besonders schwer bei Deutscherlernen?
15. Mögen Sie Tiere? Welches ist Ihr Lieblingstier? Haben Sie Tiere/Vögel zu Hause; welche?

1. Mein Lebenslauf (Моя биография)

1. Wie heißen Sie?
2. Woher kommen Sie? (=Woher sind Sie gekommen?)
3. Wie alt sind Sie?
4. Wann und wo wurden Sie geboren?
5. Sind Sie verheiratet?
6. Wo wohnen Sie? Wie ist Ihre Adresse?
7. Haben Sie Hobby? Welche Hobbys haben Sie?
8. Welche Schule und wo haben Sie besucht?
9. Lernen Sie Deutsch gern?
10. Welche Fremdsprachen beherrschen Sie noch?
11. Wo und was studieren Sie?
12. Haben Ihre Eltern eine kleine Landwirtschaft oder einen Gemüsegarten? Helfen Sie den Eltern und Großeltern in den landwirtschaftlichen Arbeiten?

Выполнив задание вопросы-ответы, далее можно приступать к непосредственному составлению устного сообщения, которое должно включать в себя наиболее важную и интересную информацию, и записать его в тетради. Следует продумать, о чем вы хотите сказать в вашем сообщении и составить в тетради для самостоятельных работ краткий план вашего сообщения.

3.5.3. Методические рекомендации по самостоятельной работе

1. Сформулируйте тему сообщения, правильно озаглавьте свое сообщение.
2. Составьте краткий или развернутый план сообщения.
3. В соответствии с планом, проанализируйте предложенные материалы: тексты-образцы (основной и дополнительные).
4. Выпишите и запомните необходимые ключевые слова, речевые обороты, термины.
5. Текст сообщения должен состоять из простых предложений и быть кратким.
6. Начните сообщение с фраз: я хочу рассказать о .., речь идет о
7. Обозначьте во вступлении основные положения, тезисы своего сообщения. Обоснуйте, докажите фактами, проиллюстрируйте эти тезисы.
8. Выделив в своем сообщении смысловые отрезки, установите между ними смысловые связи.
9. Особо подчеркните несколько главных на ваш взгляд мыслей.
10. Закончите сообщение, обозначьте результат, сделайте вывод, подведите итог сказанному.

Б) Подготовка пересказа текста по страноведению или по профилю подготовки

Тексты по страноведению и по профилю подготовки специалиста гораздо объемнее и сложнее, чем тексты, предназначенные в помощь для подготовки устного сообщения по общеупотребительным темам. При работе с текстами по профилю подготовки следует внимательно изучить грамматику (в теории), выполнить рекомендованные преподавателем

грамматические упражнения, пройти их проверку на занятиях в аудитории и понять содержание текста при изучающем чтении. В ходе работы над текстом следует выделить ключевую информацию и записать ее в тетрадь в развернутом виде, т.е. предложениями, а затем выучить ее наизусть.

Если к тексту прилагаются вопросы, то следует отвечать на них письменно, выбирая ответы из текста. Вопросы к тексту, как правило, составлены так, чтобы ответы на них передавали основное содержание текста. В таком случае при подготовке пересказа полезно выучить наизусть именно ответы на вопросы к тексту.

Методические материалы и рекомендации по подготовке пересказа текста

1. Следует решить, что является в содержании текста главным.
2. Составить развернутый план пересказа.
3. Предложения, необходимые для пересказа, сделать более краткими и простыми по грамматической структуре, чем они представлены в тексте.
4. Отработать произношение необходимых для пересказа слов и словосочетаний, обращая внимание на произношение трудных иностранных слов и имен собственных.
5. Запомнить записанные в тетради предложения по содержанию текста.
6. При пересказе четко придерживаться составленного плана.

Отчет студента на занятии (как, впрочем, зачете и экзамене) по разделу «Устная речь» состоит из краткого монологического сообщения или ответов студента на вопросы преподавателя. Последнее представляет собой беседу на иностранном языке (иногда используется термин «собеседование»).

Контроль работы с текстами, особенно с текстами по профилю подготовки, предполагает составление аннотации и реферата.

3.6. Наименование оценочного средства: Аннотация

3.6. Аннотация – это продукт самостоятельной работы студента, представляющий собой краткое изложение в письменном виде прочитанного текста или статьи, где автор раскрывает суть исследуемой проблемы, приводит различные точки зрения, а также собственные взгляды на нее. (Аннотирование текстов является обязательным заданием на зачете и экзамене на этапе «Профильный иностранный язык»).

3.6.1. Методические материалы

Аннотация - это предельно сжатое описание материала, имеющее своей целью дать представление читателю, о чем сообщает первоисточник. По аннотации можно узнать о наличии определенного материала, познакомиться с его выходными данными (автор, название публикации, место и год издания, название газеты или журнала, где опубликован аннотируемый материал, номер и дата опубликования) и получить общее представление о его содержании.

Существуют два вида аннотации — описательная и реферативная.

Описательная аннотация предлагает максимально сжатое описание материала, но не раскрывает его содержания. Реферативная аннотация, помимо описания и характеристики первоисточника, дает очень краткое содержание оригинала.

3.6.2. Методические рекомендации

Предлагаем следующую схему составления аннотации:

1. Название статьи (работы, книги).
2. Фамилия, имя, отчество автора.
3. Выходные данные работы (указать название журнала или другого издания, его номер, год и место издания).

4. Краткое перечисление проблем изложенных в работе.
 5. Выводы или резюме самого автора.
 6. Ответ на вопрос, кому данная работа может быть полезна.
- Объем аннотации обычно составляет не более 3% оригинального источника.

Для аннотации характерно использование специальных оборотов, т.е. **клише**:

Содержание (план) аннотации	Основные предложения-клише	Перевод клише на русский язык
Der Titel des Artikels.	Der Titel des Artikels ist «...». = Der Artikel heißt «...».	Название статьи - «...». = Статья называется «...».
Der Autor des Artikels, Ort und Zeit der Herausgabe.	Der Autor des Artikels ist ... (der bekannte Agrarwissenschaftler auf dem Gebiet der Agrarökonomie Prof. Dr.Korf). = Der Artikel ist von ... geschrieben (verfasst). Der Artikel ist in ... (der Zeitschrift «Landwirtschaft Deutschlands» veröffentlicht.	Автор статьи ... (известный ученый в области агро-экономики профессор доктор Корф). = Статья написана ... Статья опубликована в ... (журнале «Сельское хозяйство Германии»).
Der Hauptgedanke des Artikels.	Der Hauptgedanke des Artikels ist ... = Das Thema des Artikels ist ... = Der Artikel ist ... gewidmet. Es handelt sich um ... = Es geht um ... = Die Rede ist von ...	Главная мысль статьи заключается в... = Тема статьи ... = Статья посвящена ... Речь идет о ...
Der Inhalt des Artikels.	Im Artikel betrachtet man auch die Fragen über ... = Im Artikel bespricht man auch die Probleme ... Der Autor (der Verfasser) schreibt (behauptet, unterstreicht, glaubt, beschreibt betont, bestätigt, stellt ... fest, bringt zum Ausdruck) ... Es sei gesagt (betont, erwähnt), dass ...	В статье рассматриваются также вопросы о ... = В статье обсуждаются также проблемы ... Автор пишет (утверждает, подчеркивает, полагает, описывает, подчеркивает, констатирует, выражает) ... Следует сказать (подчеркнуть, упомянуть), что ...
Einige Tatsachen, Namen, Zahlen	Es ist zu berücksichtigen (man muss berücksichtigen), dass...	Следует принять во внимание, что ...
Schlussfolgerung des Autors.	Der Autor zieht die Bilanz// kommt zum Schluss, dass...	Автор подводит итог// приходит к выводу, что ...
Ihre Meinung über den Artikel.	Ich finde den Artikel interessant, wichtig, inhaltsreich, nützlich, aktuell, zu schwer. Meiner Meinung nach ...	Я нахожу статью интересной, важной, содержательной, полезной, актуальной, слишком трудной. По моему мнению, ...

3.7. Наименование оценочного средства. Реферат.

3.7.1. Реферат – индивидуальная работа, основанная, прежде всего, на изучении значительного количества литературы по теме, прежде всего, профильной подготовки, в

отдельных случаях – по теме страноведения, при подготовке индивидуального творческого задания.

3.7.2. Методические материалы

Цель написания реферата – привитие студенту навыков краткого и лаконичного представления содержания нескольких прочитанных текстов по одной теме (одному направлению), это способствует приобретению навыков работы в дальнейшем с научными статьями по предмету своего научного исследования.

3.12.3. Методические рекомендации

При написании реферата необходимо:

- 1) прочитать тексты изучающим чтением, т.е. досконально понять содержание каждого текста;
- 2) в развернутом виде представить историю и теорию вопроса;
- 3) осветить в реферате основные положения изученной темы;
- 4) указать разные точки зрения, имеющиеся в текстах;
- 5) можно представить своё видение проблемы;
- 6) сделать выводы по теме и обозначить перспективу изучения проблемы;
- 7) указать литературу (прочитанные источники) в соответствии с требованиями;
- 8) приложить словник (словарь терминов) или картотеку (если тема предполагала классификацию иллюстративного материала).

Работа должна быть оформлена грамотно и графически, и методически. Студент самостоятельно осуществляет поиск, по своему желанию анализирует интернет-ресурсы образовательного назначения по предлагаемым темам.

Дескрипторы для оценивания реферата:

Оценка «отлично» – основная идея отражает глубокое понимание, содержание работы соответствует теме; работа оформлена с высоким качеством, оригинально.

Оценка «хорошо» – основная идея содержательна; работа оформлена хорошо, традиционно.

Оценка «удовлетворительно» – идея ясна, но, возможно, шаблонна; работа оформлена некачественно, имеются методические и технические ошибок; или

– основная идея очевидна, но слишком проста или неоригинальна (вторична), методические и технические ошибки значительны.

Оценка «неудовлетворительно» – основная идея очень поверхностна или полностью заимствована; работа не обладает информационно-образовательными достоинствами; или

– основная идея отсутствует или о ней можно только догадываться.